

銘傳大學教師延後辦理評鑑實施細則

Ming Chuan University Enforcement Rules for Faculty Members Postponing Evaluation

109年5月28日校教師評鑑委員會通過
Passed at the University Faculty Evaluation Committee Meeting on May 28, 2020

第 1 條 本細則依銘傳大學教師評鑑辦法(以下簡稱本辦法)第五條規定訂定之。

Article 1 These Enforcement Rules were established in accordance with Article 5 of Ming Chuan University Procedures for Faculty Member Evaluations (here in referred to as the Procedures).

第 2 條 本校教師如因本辦法第五條規定核准延後辦理評鑑，其綜合評鑑期程計算如下：

Article 2 MCU faculty members who are approved for postponing evaluation in accordance with Article 5 of the Procedures shall have their General Faculty Evaluation Schedule calculated as follows:

一、依教育部規則認定懷孕、產假之教師，研究項目至多得延長二年期程成果計算，即以五年成果除以三年之評鑑期程；唯不適用於教學、輔導與服務項目。

1. In accordance with the regulation established by the Ministry of Education, a faculty member who is pregnant or on maternity leave may postpone their research evaluation for 2 years, meaning that the result of a 5-year evaluation will be used for a 3-year evaluation period. However, the postponement is not applicable to teaching, counseling and service evaluations.

二、育嬰、借調、留職留薪或留職停薪者，研究項目依其請假期程延長成果計算；教學、輔導與服務項目依實際授課學年度計算。

2. For cases of parental leave, secondment, paid leave of absence or leave without pay, the extension is calculated based on the period of leave. The items of teaching, counseling and service will be calculated based on the actual teaching of the academic year.

三、遭受重大變故者，需逐年檢具相關證明提出申請，至多延後二年。研究項目依其請假期程延長成果計算，如無請假則不得延長成果計算；教學、輔導與服務項目依實際授課學年度計算。

3. Faculty members who encounter a serious accident should apply for postponing their evaluation annually with relevant documentation; the maximum postponement is two years. The item of research will be calculated based on the leave schedule and no postponed evaluation will be approved if no leave is taken. The items of teaching, counseling and service will be calculated based on the actual teaching of the academic year.

四、 休假研究者，研究項目不得延長期程成果計算；教學、輔導與服務項目則依實際授課學年度計算。

4. For faculty members on Sabbatical Leave, the item of research is not eligible for postponed evaluation. The items of teaching, counseling and service will be calculated based on the actual teaching of the academic year.

第 3 條 本校教師如因本辦法第五條規定核准延後辦理年度評鑑，該學年度如持續授課，則仍需於次學年度完成二個學年度之年度評鑑。

Article 3 Faculty members who have been approved for postponed annual evaluation in accordance with Article 5 of the Procedures, but keep teaching for the current academic year, should complete annual evaluation for two academic years in the following academic year.

第 4 條 本細則經校教師評鑑委員會通過，校長核定後實施，修正時亦同。

Article 4 Upon being passed at the University Faculty Evaluation Committee meeting and approved by the president, these procedures were implemented. Any revision must follow the same procedure.

In the event of any inconsistency or discrepancy between the Chinese and other language versions of this document, the Chinese version shall prevail.